

I.

A Family

audio 1

A tall good-looking pasta-maker Gabriele Capone arrived in the United States in 1894 with his pregnant wife Teresina and two small sons. They lived in a slum in Brooklyn. Gabriele Capone worked in the grocery store and then he opened his own barber shop. Teresina helped to increase the family budget by sewing.

Their first child who was conceived and born in the New World was their fourth son Alphonse. He was born on January 17th, 1899.



Malý Al Capone se svou matkou

I. Rodina

Vysoký pohledný výrobce těstovin Gabriele Capone přicestoval do Spojených Států se svou těhotnou ženou a dvěma malými syny roku 1894. Žili v chudinské čtvrti v Brooklynu. Gabriele Capone pracoval v obchodě s potravinami, později si otevřel vlastní holičství. Teresina se snažila zvýšit rodinný rozpočet šitím.

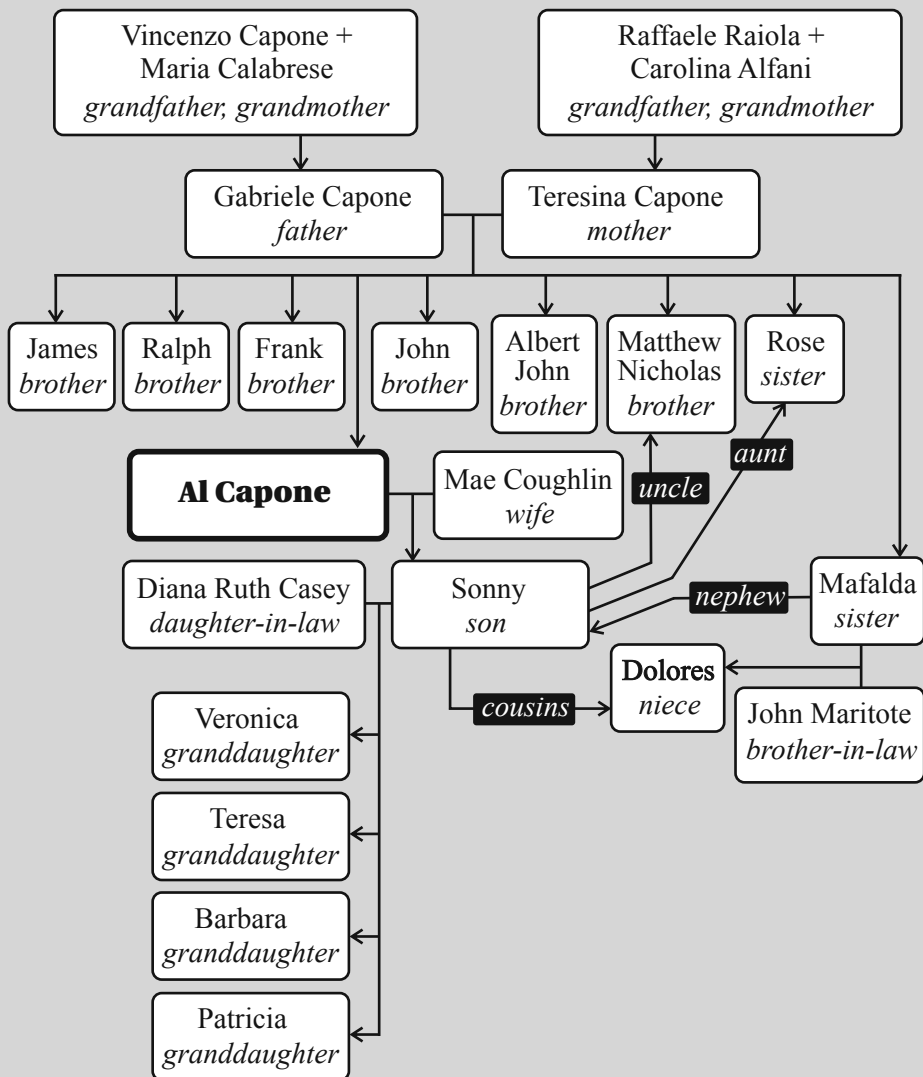
První jejich dítě, počaté a narozené v Novém světě, byl čtvrtý syn Alphonse. Narodil se 17. ledna 1899.

The parents were kind to their children, small Alphonse grew up in a conventional, law-abiding Italian-American family. After Gabriele became an American citizen in 1906, he changed his children's names. Their first-born Vincenzo became James (he later changed his name again into Richard Hart, became an excellent soldier during the World War I and after the war he was a prohibition agent trying to keep alcohol off the Indian reservations and standing on the opposite side of the law than his little brother). Raffaele had his name changed into Ralph, Salvatore Frank and Alphonse Al. Their later brothers and sisters were John (at home Amadeo Ermino, nicknamed Mimi), Albert John (at home Umberto), Matthew Nicholas, Rose and Mafalda.

Rodiče byli ke svým dětem laskaví, malý Alphonse vyrůstal v tradiční, zákonů dbalé italsko-americké rodině. Poté, co Gabriele získal v roce 1906 americké občanství, změnil jména svých dětí. Prvorozený Vincenzo se stal Jamesem (později si změnil znovu jméno na Richard Hart, stal se během 1. světové války výtečným vojákem a po válce se stal agentem Prohibičního úřadu. Snažil se eliminovat alkohol z indiánských rezervací a stál na druhé straně zákona než jeho malý bratříček). Raffaele se stal Ralphem, Salvatore Frankem a Alphonse Alem. Jejich mladšími sourozenci byli John (doma Amadeo Ermino, přezdíváný Mimi), Albert John (doma Umberto), Matthew Nicholas, Rose a Mafalda.

Jazykové komentáře

Italské rodiny bývají velmi rozvětvené a nejinak tomu bylo u Caponeových. Podívejme se na Alův rodokmen.



Cvičení / Exercise

.....

Doplňte názvy členů rodiny.

1. Al Capone is Gabriele Capone's _____.
2. Mafalda is Sonny's _____.
3. Dolores is Frank's _____.
4. Teresina Capone is Sonny's _____.
5. Mafalda is John Maritote's _____.
6. Al Capone is Dolores Maritote's _____.
7. Frank is Al's _____.
8. Mae is Sonny's _____.

Klíč

1. son, 2. aunt, 3. niece, 4. grandmother,
5. wife, 6. uncle, 7. brother, 8. mother